

大师经典

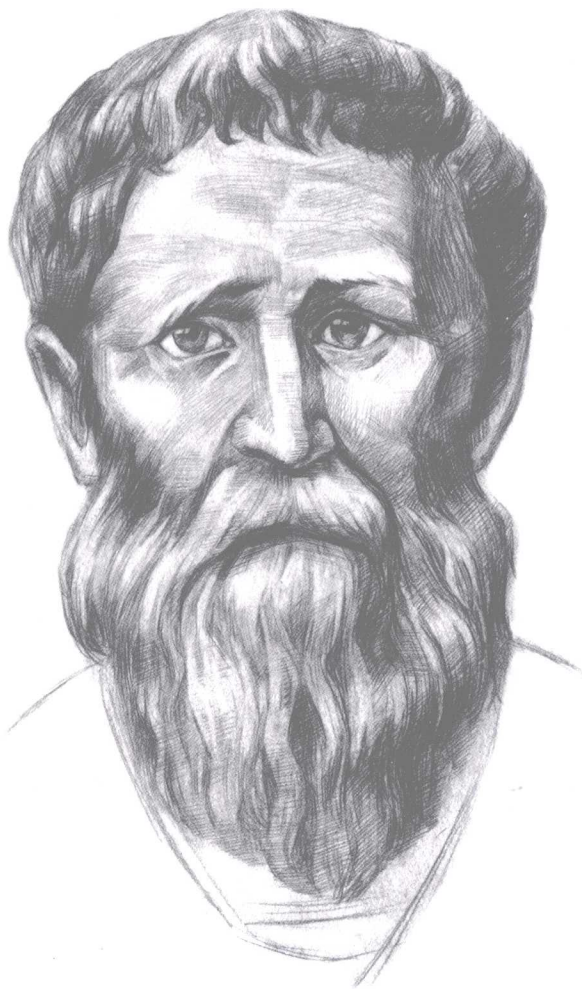


通俗阅读

TO READ MASTERS' WORKS IN AN EASY WAY

# 忏悔录

直面人性中最真实的情感



(古罗马) 奥古斯丁 著

张  
谢

晖  
敬

编译

北京出版社

  
· 经典通读 ·  
第二辑

# 忏悔录

Augustinus

(古罗马) 奥古斯丁 著

张 晖 编译  
谢 敬

北京出版社

图书在版编目(CIP)数据

忏悔录 / (古罗马) 奥古斯丁著; 张晖, 谢敬编译.

—北京: 北京出版社, 2008. 9

(经典通读)

ISBN 978 - 7 - 200 - 07301 - 0

I. 忏… II. ①奥…②张…③谢… III. 奥古斯丁, A.

(354 ~ 430)—自传 IV. B403. 1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 126905 号

经典通读 第二辑

忏悔录

CHANHUI LU

(古罗马) 奥古斯丁 著

张晖 谢敬 编译

\*

北 京 出 版 社 出 版

(北京北三环中路6号)

邮政编码: 100120

网 址: [www . bph . com . cn](http://www.bph.com.cn)

北京出版社出版集团 总发行

广东新华发行集团股份有限公司

华新科达彩色印刷有限公司印刷

\*

787 × 1092 16 开本 12 印张

2008 年 9 月第 1 版 2008 年 9 月第 1 次印刷

印数 1—15 000

ISBN 978 - 7 - 200 - 07301 - 0 / G · 3708

定价: 23.80 元

质量监督电话: 010 - 63973790 010 - 58572393

## 写在《经典通读》第二辑前面

《经典通读》丛书第一辑出版一年了，20册经过全新编译的西方人文社会科学以及自然科学的经典学术著作一经面世就在社会上引起了强烈的反响。赞美者有之——对西方经典学术著作进行通俗化的解读，让普通读者也能了解西方的文化思想是十分必要的；批判者亦有之——不是大师原著，读来何用？警惕快餐文化向学术圈进逼！

回忆丛书策划时人们对亚里士多德、柏拉图、卢梭、休谟、康德、马克思、牛顿、达尔文等一批对人类影响深远的大师的无限敬畏，以及对其伟大著作的只闻其名未见其详的无比难堪，可以说《经典通读》丛书实现了“大师经典，通俗阅读”的出版目的，完成了把艰涩难懂、鸿篇巨制的学术著作，转化为普惠大众的精神食粮的任务。试想一下，如果没有这个10万字左右的通俗读本，有多少人会真的捧起《政治学》、《政府论》、《资本论》、《人性论》、《战争论》、《社会契约论》、《国富论》、《相对论》……并能坚持读完？这就是《经典通读》的功绩，这就是为什么一套20册的学术书能在半年多的时间里累计销售30多万册的原因。

可以说学界对《经典通读》的出版是宽容和肯定的，大多

数专家学者开始明白，学术经典不该只是象牙塔中供少数知识精英把玩的古董，它们代表了人类文化思想的精髓，应该发挥其“以文化人”的作用，让尽可能多的人知道这些经典，了解这些经典，汲取人类先贤们的文化营养，分享人类思想的丰硕成果。

中国人民大学国学院副院长、博士生导师袁济喜认为，研读西方经典，对于提高国人素质是必要的。中国自古以来便重视知识的通俗化，《三字经》、《千字文》就是经典通俗化的代表。从文化的长远发展来看，通俗的编译本是必然的，也是可取的。就坚持阅读品位、坚持图书导向来说，这套《经典通读》丛书也是很有意义的。

著名经济学家邢国均研究员说：当今多元化的知识结构使得跨学科的研究很普遍。比如经济学研究者可能希望了解一些哲学理论。而有些著作往往篇幅过长，且理论艰深、晦涩难读。如果有可靠的普及本，读者就可以对原著有一个概要性的把握和初步的了解。另外，对于初次接触某一新的知识领域的读者来说，对某些理论的理解可能不是很有把握，通读本就能起到引导的作用，读者可以参照编译者对原著的理解把握这些理论。如今经济全球化的进程正的加速，需要大量国际化人才，而对西方思想文化的了解是国际化高端人才必备的素质。《经典通读》这样的丛书，有利于人才的培养与成长。

中国艺术研究院刘祯教授还就国学热背景下的西方经典阅读发表了自己的看法。他认为，就一定意义而言，整个20世纪的中国历史，就是国学与西学相互碰撞的历史。社会思想潮流的变化也是一种螺旋式上升的过程。目前社会上的国学热，其实是我国经济、科学发展到一定水平之后，国人自信心增强的表现。以前我们看西学可能是仰视，现在可能就是平视了。也正因如此，才更应该将西学名著通俗化、普及化。另一方面，许多著名的国学家都是中西贯通的大家。如著名的清华大学“国学四导师”，他们除了具有深厚的国学功底之外，都对西方的思想文化有深入的了解。今天研究国学，也要懂得西学。

正如在《经典通读》第一辑的《编者的话》里写到的，“与世界接轨”，首先就该“让思想先行”。除了我们中国传统文化的普及，对西方经典文化也应积极推广。我们就是要打破这种传



播中的壁垒——几十万上百万字的沉重篇幅，几百年几千年的历史跨度，不同时期的艰深译文。要做到这点，通俗易懂、变繁为简最关键。换言之，再好的著作，读的人少，其价值就会大打折扣。要让尽可能多的人对这些经典学术著作，想读、能读、爱读！

《经典通读》丛书第一辑的出版，受到包括《人民日报》、《中国青年报》、《南方日报》等100多家媒体的关注，人民网、新浪网、搜狐网等网站也纷纷进行深度报道，其中人民网还针对这套丛书进行了读者调查，让大家发表对这套书的看法。调查结果清楚地表明，广大读者非常欢迎这样的作品，认为这是能让他们阅读这些经典的最好办法。而在全国掀起的明星代言《经典通读》活动更是引起舆论关注，众多媒体以大幅版面介绍本丛书和大家投票选出的代言明星。明星与经典学术著作的强烈反差使大家更好地理解了我们策划《经典通读》丛书的初衷。当记者在“两会”期间采访票选名列前茅的杨澜时，她表示：系统地介绍西方的人文著作，要看它整体的水平怎么样，如果很好的话，作为公众人物，去推荐或者是以其他方式来吸引青少年阅读，我觉得对推广文化也是很好的事情。

几千年西方人文社会科学、自然科学的经典学术名著浩如烟海，与第一辑的20册同样重要的著作还有很多。受到第一辑成功的鼓舞，今天我们又推出了《经典通读》第二辑，使丛书的总册数达到40册，涵盖的作者和门类更加齐全和有代表性。

在第一辑中，马克思揭秘资本主义的剩余价值，用《资本论》缔造了一个新世界；达尔文在《物种起源》中探索出“物竞天择，优胜劣汰”的自然规律，其影响力至今不衰；孟德斯鸠在《论法的精神》中创立的“三权分立”学说，是民主制度的理论基础，同时也奠定了西方的国家政权模式；伟大的爱因斯坦和他的《相对论》注定成为人类挑战宇宙的旗帜！

在第二辑中，古罗马唯一一位哲学家皇帝马可·奥勒留，通过自己的《沉思录》，解析个人对社会的责任，使领袖和平民都成为他的读者；卢梭从他的自然人性观出发，认为人生来自由、平等，人人都应享受这一天赋的权利，他主张对儿童进行适应自然发展过程的“自然教育”，以培养资产阶级理性王国的《爱弥

儿》；亚当·斯密期望人类有冷静慎思的能力，而不仅仅受自利的驱动，于是从伦理道德的角度，以《道德情操论》对资本主义社会生产关系的各个领域作了探讨；凯恩斯创立了现代宏观经济学的理论体系，在《就业、利息和货币通论》中实现了西方经济学演进中的“第三次革命”，深刻地影响了众多国家的经济政策……

《经典通读》第二辑仍然秉承第一辑的出版原则，完全站在普通读者的角度，在保持原作原貌的前提下，将经典大部头进行瘦身，力求提炼出原著精华，在原汁原味中化繁为简地通俗解读大师们的著作。对于没有能力或没有时间“啃”原著的读者来说，这套丛书能满足大家了解原著的基本需要，有“替代”原著的作用；同时，对于想认真阅读原著的读者而言，它也具备了引导的作用，真正为读者打开一扇通往西方学术经典的大门。

同第一辑一样，《经典通读》第二辑的编译者也均为年轻的学者。他们具有较高的外文水平，并且所编译的著作都在其专业研究领域之内，这就避免了已往有些编译者只懂外语而不懂专业所造成的译稿不准确、不通畅等问题。或许有人质疑年轻人的功底，其实，这些人往往只注意功成名就者的成果，而忽略了他们的成长过程。只要他们有披荆斩棘的勇力，梳理芜杂、条分缕析的细致与耐心，相信他们一定能奉献给我们期望中的经典。请别忘了，傅雷翻译罗曼·罗兰的《托尔斯泰传》时年龄不过24岁。

在《经典通读》第二辑出版之际，我们想重申《经典通读》第一辑《编者的话》中的观点：“编译毕竟不能替代原著。希望阅读完这套丛书后，有更多的读者有兴趣和勇气，并且满怀敬意地去研读经典原著，更为直接地感受和领略大师的精神风采。”

对学术经典的轻松“悦”读是我们的理想，但要真正实现难度却很大。但愿第二辑做得比第一辑好些。不当处，请读者见谅，并欢迎批评赐教。

石岱峰

2008年9月



## 一条通向和谐的道路

### ——《忏悔录》导读

“忏”是乞求他者宽恕，“悔”是自我揭露过失。佛门有“忏悔业障”之法，孔门有“吾日三省吾身”之说，都讲修身要直面自己的行为、言语和思想，目的是要修改自己的错误、校正自己的身心，以不断纯洁自我、超越自我。因此，从《忏悔录》书名可知这应是一部公开自己行为、言语和思想中的过失，恳请他者宽恕，并要求自己改正过失的书。

西方历史上有三部非常著名、影响很大的、“解剖自己灵魂”的自传体《忏悔录》，最早的那本《忏悔录》是古罗马奥古斯丁所著，也是西方第一部得到广泛传阅的传记文学，在西方思想史上有很大的影响。但要注意的是，奥古斯丁的这本《忏悔录》原名“Confessiones”，古典拉丁文本意是“承认、认罪”，但在基督教教会文学中，转为“承认、歌颂天主（上帝）的伟大”的意思，奥古斯丁也着重于此意而叙述一生所蒙天主的恩泽并歌颂天主。



奥古斯丁（又作希坡的奥古斯丁，天主教译圣思定、圣奥斯定、圣奥古斯丁）是古罗马帝国时期基督教思想家，欧洲中世纪基督教神学、哲学、新柏拉图主义的重要代表。在罗马天主教系统，奥古斯丁被封为圣人和圣师，并且是奥斯定会发起人。对





于新教教会，特别是加尔文主义，奥古斯丁的理论是宗教改革的救赎和恩典思想的源头。古代基督教教会宗教思想发展到奥古斯丁而登峰造极，奥古斯丁与托马斯·阿奎那并称基督教神学的两大师。

奥古斯丁出生于北非的塔加斯特城（今阿尔及利亚的苏克阿赫拉斯）。父亲是位颇有地位但并不太富有的人，开始时并不信教，直到临终的时候才受洗而成为基督徒。母亲莫尼卡是一位虔诚的基督教徒，奥古斯丁自幼受母亲的影响颇深。

奥古斯丁的父亲希望儿子能在仕途上实现自己未竟的理想，便坚持让儿子接受最好的罗马式教育。当时的罗马教育实行三级制，7—12岁，入启蒙小学学习识字和算术；12—16岁，入文法学校学文法、诗歌和历史等；16—20岁，入雄辩术学校学修辞和哲学。奥古斯丁基本上按照父亲的意图，学完了这三个阶段。童年时，奥古斯丁在塔加斯特城上学，不爱读书，逃学游荡，调皮捣蛋，但表现出很好的天资。12岁时，他又到马都拉城上了文法学校，但不喜欢非母语的希腊语，却对拉丁文情有独钟，广泛阅读拉丁文文学，尤其推崇拉丁诗人维吉尔。

16岁时，奥古斯丁因家庭经济困难，曾辍学1年。此时的奥古斯丁进入了青春萌动的时期，开始沉溺于肉欲，还伙同朋友以偷窃为乐。17岁时，奥古斯丁被父亲送到地中海沿岸著名的港口城市迦太基（今突尼斯市郊马尔萨）上雄辩术学校。迦太基在罗马帝国中规模仅次于罗马城，是个纸醉金迷的奢华之城。奥古斯丁在那里结识了一位女子，并与她同居了14年。372年，奥古斯丁的私生子出生，奥古斯丁十分喜爱他。在这个时期，奥古斯丁一边享乐，一边认真钻研雄辩术、攻读雄辩名家的著作，成绩名列优等，虚荣心极得满足。

19岁时，在读到雄辩家西塞罗的著作《荷尔顿西乌斯》之后，奥古斯丁心有所感，觉得往日虚度人生实在是不应该，便怀

着一种不可思议的热情，“决心将一生奉献于追求真理”。此后，他开始研究《圣经》，但并没有真正意识到《圣经》的价值，因为其中的文字过于单纯，而且又缺乏哲学性的内容。而奥古斯丁心中的善与恶问题在摩尼教那里得到了解决，于是信奉了摩尼教；但奥古斯丁的母亲对此十分痛心。

374年，奥古斯丁在从雄辩术学校毕业后，先在塔加斯特城任教，后来在迦太基教授雄辩术，前后共8年。奥古斯丁一面治学，一面教书，并在迦太基因作了一篇戏剧诗而名声大振。当时所有的人都认为，奥古斯丁在学术道路上前程无量，因为他能够解决很多别人不能理解的难题。

与此同时，奥古斯丁一直在思考一些问题，终于开始怀疑摩尼教学说并非原先想象的那么理想和真实。于是，奥古斯丁开始着迷于星相术。由于奥古斯丁对摩尼教的信仰一直摇摆不定，29岁时，他还去拜见了在摩尼教内的颇有声望的主教福斯图斯，但是这位主教在许多问题上也无法自圆其说，这让奥古斯丁十分失望。

后来，奥古斯丁的朋友为他在罗马谋得一个更好的教职，便不顾母亲的反对而渡海到了罗马。他一方面招学生教授雄辩术，一方面广交朋友，已经获得了一定的声名和赞誉。有段时间，奥古斯丁在罗马寄宿在摩尼教教友家中，大病一场，几乎死掉，但几天之后又神奇地康复了。

384年秋，奥古斯丁动身前往米兰当雄辩术教授。在那里，奥古斯丁受到基督教米兰主教安布罗西乌斯的影响，开始接近基督教。奥古斯丁虽然思想上有很大的变化，但生活上依然耽于声色，除了原来同居的非洲女人外，还常与别的女人发生关系。奥古斯丁也一点点地明白，基督教会不接纳同居，上帝也不赞成同居。母亲为奥古斯丁定了一门亲事，但因那位女子年纪尚轻，一时未能成亲。奥古斯丁受不了孤单的日子，又有了一个情妇。



此时，在奥古斯丁心中那些沉湎于情欲的生活同新的思想认识之间的矛盾斗争十分激烈。奥古斯丁读到了新柏拉图派的维克托利努斯传记，知道作者在老年时如何皈依基督，心中极受感动，领悟到天主不但是一切良善之源，也是一切真实之源。奥古斯丁又听了主教安布罗西乌斯的讲道，越来越感觉到天主的大能和大爱，开始反省自己的罪恶，内心起了极大的变化。

386年的一天，奥古斯丁在听完埃及修士安东尼的故事之后，灵魂深处掀起了巨大的风暴。奥古斯丁在一棵无花果树下号啕大哭，泪如雨下。经过激烈的思想斗争，32岁的奥古斯丁决定离开情妇，并辞去所担任的职务，隐居在一处山庄，与友人共同钻研哲学，并改信基督教。这就是基督徒津津乐道的“花园里的奇迹”典故。

387年复活节时，奥古斯丁和儿子、好友一同在米兰受洗于安布罗西乌斯。奥古斯丁的母亲莫尼卡从儿子出生后就一直向基督祈祷，恳求基督能使儿子皈依基督；可就在奥古斯丁皈依基督后去往非洲的路上，莫尼卡却死于热病。

奥古斯丁于391年往北非希坡城升为神父，395年又继任主教，时年42岁。不久，奥古斯丁掌握当地主教全权，并为地方创建了第一所修道院作为训练教会领袖人才之所。此时的奥古斯丁致力于牧养教会、宣讲福音、救济贫弱等事业上，并为解决北非教会的各种争端而四处召开宗教会议。其余时间，奥古斯丁与基督教内部各教派展开激烈的论战，写下了大量的哲学和神学著作，成为当时基督教学术界的中心人物。任希坡主教35年后，奥古斯丁因年纪老迈，而选立他人为继承人分担主教职务。

430年，汪达尔人入侵北非并包围希坡城；8月28日，奥古斯丁这位非洲拉丁教会的领袖因为热病去世，终年76岁。奥古斯丁死后不久，汪达尔人攻破希坡城，并将之摧毁，而极盛一时的非洲教会从此衰落。

奥古斯丁的神学思想与其生平一样极富姿彩。在皈依基督教之前，奥古斯丁爱好世俗文艺，对古希腊罗马文学有深刻的研究，曾担任文学、修辞学教师。在皈依基督教之后，奥古斯丁痛悔被世俗文艺引入歧途，于是极力攻击世俗文艺。奥古斯丁维护《圣经》正典的确立，在基要信仰或教义的演绎阐明上有极深的创见，其思想对罗马教会影响尤深。奥古斯丁还确立了基督教哲学，强调真正的哲学只能和真正的宗教即基督教结合在一起，唯独基督教才有真正的哲学。奥古斯丁以天主为核心，以信仰为前提，以《圣经》为根据，运用新柏拉图主义理论结构论述基督教哲学的基本原理，把哲学和神学结合在一起，从理论上为基督教确立了宗教世界观和人生观，把教父哲学推向了全盛时期。奥古斯丁主张信仰使人看见真理，而理智使人多了解真理，但信仰是至上的。

奥古斯丁的一生都立志于著书立说、阐述教义，其生平的著作超过 113 本，著有《忏悔录》、《论自由意志》、《独语录》、《上帝之城》、《论真宗教》、《教义手册》、《论三位一体》等，此外还有 500 多篇讲章，其著作可归纳为神学、释经、伦理证道、哲学和自传五大类。奥古斯丁在其著作中同摩尼教等学说展开激烈的论战，主要涉及原罪论、自由意志论、神恩论和预定论等神学和哲学问题。

## **B**

奥古斯丁的《忏悔录》是一篇诗意浓厚的长篇祷文，自始至终以天主为谈话对象，向天主倾诉曲折生活的每一过程，从幼年到少年，又从少年到成年各阶段的发展情况。奥古斯丁在这方面很像一个灵魂解剖家，把灵魂放在天主的祭坛上，做精密而彻



底的解剖，只是所解剖的不是别人的灵魂，而是他自己的灵魂。

《忏悔录》成书的确切年代不详。根据学者考证，应该在395年至401年之间。原文用拉丁文写成，先后有若干种拉丁文版。最为著名的是法国学者拉布利奥勒参考18种7世纪至11世纪的古抄本和4种印本出版的合校本，巴黎交学出版公司1920年出版。最早的周士良先生的中译本即根据此合校本译出。

《忏悔录》全书共13卷（每卷约相当现在普通图书的一章），每卷又包括若干节。从内容上看，全书可分为两部分：

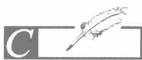
第一部分（第1至第9卷）记述作者从出生到23岁母亲病逝时的生活经历，详细叙述了一个不安宁的灵魂是怎样最终皈依基督教的。第1卷记述从作者出生到15岁的事，并回忆了童年时代所喜爱的一些恶作剧的游戏，所喜爱的读物，和对师长及父母表现出的反抗态度。第2至3卷记述作者青年时代和在迦太基求学时的生活。这期间他开始对西塞罗的文学作品发生兴趣，常进出戏院和娱乐场所，同时也开始接触摩尼教派的人。第4至5卷记述作者赴米兰前的教学生涯。作者这时已经完成学业，初次在本乡塔迦斯特城担任教书职务。期间，作者认识了一个女子，二人开始同居，并生养一个儿子，这种关系一直继续到他悔改归主之前才宣告结束。这时他的一位最亲密的朋友去世，他经历了从来未曾经验过的悲痛。从上面这两件事，他感悟到世人爱慕相对的善，如情爱或友谊等，往往超过爱慕绝对的善——天主永恒的爱。第5卷的下半部写作者去罗马的经过。作者瞒着母亲上船，母亲站在沙滩上望着大海悲泣。到罗马后作者得了重病，几乎带着罪过死去。第6至7卷记述作者思想转变的过程。这时候他的母亲莫尼卡已到米兰，和他住在一起。作者在米兰仍旧以教授修辞学为业，也开始研究新柏拉图主义的学说，他对这一学派的思想方法颇有心得。不久，作者认识了米兰主教安布罗西乌斯，非常钦佩他的品德及学问，所以常去听安布罗西乌斯布道。



第8至9卷记述作者皈依基督教前后及母亲病逝时的思想和活动。第8卷是《忏悔录》全书最重要的一卷，因为这里记载了作者悔改归主的经过，而第9卷则主要写他母亲的生平。

第二部分（第10至13卷）反映作者写作本书时的情形，作者用全部篇幅讨论哲学和神学问题，主要探讨了恶、时间、记忆等问题。第10卷分析著书时的思想情况，表达了作者愿意把他的信仰编织成神学系统，贡献给当代及后世教会。第11至13卷诠释《旧约创世纪》第一章，瞻仰天主六日创世的工程，最后以对天主的赞颂结束全书。

欧洲中世纪的文学，占据主导地位的就是以《圣经》故事为代表的“基督教文学”。这个时期，一些占有重要地位的文学作品大半都取材于《圣经》，奥古斯丁所写的《忏悔录》就是这个时期非常有影响的个人作品。在这本书中，奥古斯丁通过自传的方式袒露了自己少年时代所做的荒唐事情。它不是一部专门论述文艺的著作，却在思想分析的“忏悔”中，广泛接触和论及了文艺方面的重要问题。奥古斯丁一方面给世俗文艺罗织了大量罪状，并宣扬文艺的对象不是现实世界而是天主，规定艺术必须为宗教服务，另一方面又默认了艺术须凭想象和虚构，承认世俗文艺能引起激情的巨大感染力，承认鲜明的形象可以引人共鸣。《忏悔录》中的这些文艺理论见解，为中世纪的抽象艺术、象征艺术提供了理论根据。



罗素曾指出，“一般来说，圣奥古斯丁并不专心致力于纯粹哲学，但当他这样做的时候，却显示出很卓越的才能。”罗素此处所说的“纯粹哲学”指的是奥古斯丁《忏悔录》中第11卷中



对于时间的追问和思考。奥古斯丁出于为基督教辩护的目的而对时间问题的思考，成为西方思想史上的不朽篇章。胡塞尔说：“时至今日，每一个想探讨时间问题的人都应当仔细地研读《忏悔录》第11卷的14至28。因为，与这位伟大的殚思竭虑的思想家相比，以知识为自豪的近代并没有能够在这些问题上做出更为辉煌、更为显著的进步。”

中国台湾思想文化名家南方朔在向大学生推荐好书时说，奥古斯丁《忏悔录》影响他最深，他认为奥古斯丁是影响整个西方文明社会价值观的一位重要神学家，对人类的启发性很大。因此无论是西方或我们的社会，都不能忽略这个人。

奥古斯丁是西方文明的起点，是他开启了西方世界在宗教、心灵方面的思考。奥古斯丁曾担任罗马帝国的主教时，当时蛮族入侵，宗教信仰错乱，奥古斯丁作为地区性的主教，自己的信念常面临高度挑战，包括与各种不同教派之间的辩论。奥古斯丁通过反省，发现有太多场合因为伙伴、情境及各种原因，而让人不由自主地产生了恶念。而这个“恶念”的观念也开创了西方神学的重要概念。

此外，“自由意志”也是奥古斯丁思想的另一核心概念。人有自由意志，可是经常变成自以为是。奥古斯丁拒绝高估人类的自由意志，认为罪恶由此产生，唯有透过反省，对于生命才有更深刻的认识。现在社会问题越来越多，很大原因在于人的自我过度膨胀，假设我们用“己所不欲，勿施于人”来思考，那么人的邪恶也就不会产生。奥古斯丁的思想距今已近二千年，但即使如此，通过阅读《忏悔录》我们仿佛也在反省自己，这是其所以经典之处。

在充满浮躁和压力的今天，我们往往太自以为是，而缺乏反省、忏悔和感恩。重读《忏悔录》，至少让我们看到了有坚定信仰和价值观的人的为人处世的态度。如果我们还能进一步进行反

省、忏悔和感恩，我们就会进步，就会提升，就会有更为和谐的人生，就会有更为和谐的社会。



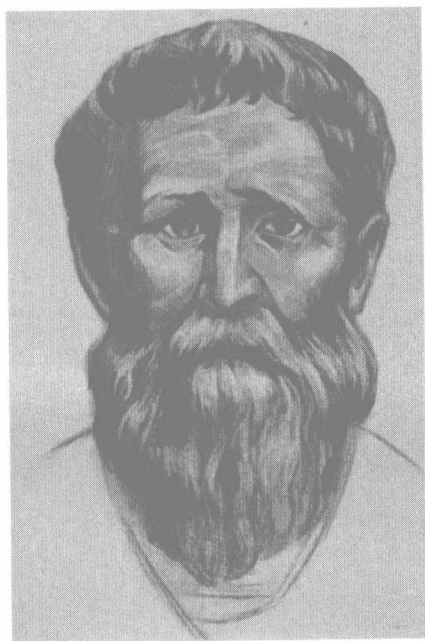
奥古斯丁《忏悔录》是著名经典作品，但其成书年代久远，又有强烈的基督教宗教文化背景，对于今天多数中国读者来说，阅读起来是有相当难度的。为此，特依据原著英文译本，并参考中外学者们的研究成果，忠实于原著之本意，贴近于今日之生活，把《忏悔录》重新编译成便于阅读理解的通读本。需要说明的是《忏悔录》中所引的《圣经》文字，与天主教《通行拉丁文译本》一致，与我国通行的基督教（新教）译本的卷数、文字略有出入，为便于读者阅读及考查，本书以我国现行译本为准。此外，在编译过程中，我们还突出了原著的重点，对部分章节进行了适当的删节，并且根据书中的具体内容，重新拟定了一些小节的标题。但由于作者的水平有限，书中可能会存在一些不当之处，恳请读者们批评指正！

张 晖 谢 敬





# 忏悔录



Augustinus  
奥古斯丁